FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province Ontario — District No. 70 Glengarry — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Fochel Nfe (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13 — 9001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Donald B MacDonald, Enumerator, Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (including isolated persons). / Famille (ménage compris).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Ward of city. Incorporated village or township. Name of institution, hotel or boarding house. If in city, town or village, Street and No. of house. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrants, année de l'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre ou différent du principal métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name whose person is employed, as shown on employer's pay-roll. / Nom de la personne employée, tel qu'il figure sur le rôle de paie de l'employeur.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Semaines employées en 1910 à la profession ou au métier principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Semaines employées en 1910 à un métier autre que le principal, s'il y en a.	Hours of work per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine, au métier principal.	Hours of work per time reported. / Heures de travail par période déclarée.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 au principal métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de toute autre occupation ou métier, s'il y en a.	Rate of exercise per hour. / Taux de salaire par heure.	Ordinary Life. / Vie entière.	Endowment or Limited Payment Life. / Assurance mixte ou à primes limitées.	Term. / Assurance temporaire.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language customarily spoken. / Langue habituellement parlée.	Date of admission to Canada of those not born in Canada. / Date de l'admission au Canada de ceux qui ne sont pas nés au Canada.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Hope Angus	Fochel	M	Son	S	July	1879	13	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farm Labour				at home																		
2	124 125	Leroux Joseph	R.2 Lot 1 x 3 con	M	Head	M	Feb	1870	41	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	No	No	yes											9	yes	yes	E			
3		Emma		F	Wife	M	June	1876	33	Que			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	E			
4	125 126	Leroux Gustave	R.2 Lot 1 x 3 con	M	Head	M	Feb	1879	27	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	No														yes	yes	E			
5		" Parandette		F	Wife	M	April	1877	24	Que			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	E			
6		" Gertrude		F	Daughter	S	Jan	1911	5/12	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							
7	126 127	Deschamps Noe	R.2 Lot 1 x 2 con	M	Head	S	Aug	1872	38	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	No	No	yes												yes	yes	E			
8		" Clare		F	Sister	S	Oct	1879	36	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	E			
9		" Irene		F	Sister	S	Dec	1880	30	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	E			
10		" Hermine		F	Mother	W	Sept	1837	73	Que			French	Canadian	R. Catholic																			yes	yes	E			
11		" Antonie		M	Nephew	S	June	1897	14	Ont			French	Canadian	R. Catholic																			yes	yes	E			
12	127 128	Campeau Francis	Lot 14 x 3 con	M	Head	M	Dec	8	33	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farm Labourer		O	O	No	No	yes	at home										8	yes	yes	E			
13		" Leona		F	Wife	M	June	1880	31	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	yes	No	No												yes	yes	E			
14		" Laura		F	Daughter	S	July	1902	8	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	E			
15		" Leonard		M	Son	S	April	1909	7	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		8	yes	yes	E			
16		" Jeremie		F	Daughter	S	April	1904	7	Ont			French	Canadian	R. Catholic																			8	yes	yes	E			
17		" Berthe		F	Daughter	S	Feb	1906	5	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							
18		" Gertrude		F	Daughter	S	Aug	1908	2	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							
19		" Evaette		F	Daughter	S	Sept	1910	9/12	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							
20	128 129	Quesnel Amos	R.2 Lot 2 x 3 con	M	Head	M	Mar	1881	30	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	No	No	yes												yes	yes	E			
21		" Marie		F	Wife	M	May	1875	26	Que			French	Canadian	R. Catholic																			yes	yes	E			
22		" Laurenze		F	Daughter	S	Aug	1904	6	Ont			French	Canadian	R. Catholic																			yes	yes	E			
23		" Jarmeine		F	Daughter	S	Dec	1907	3	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							
24		" Octave		M	Son	S	Jan	1909	2	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							
25	129 130	Seguin Baptiste	R.4 Lot 2 x 3 con	M	Head	M	June	1876	35	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	No	No	yes												yes	yes	E			
26		" Emma		F	Wife	M	June	1874	32	Que			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	E			
27		" Emma		F	Daughter	S	April	1904	7	Ont			French	Canadian	R. Catholic																			yes	yes	E			
28		" Roselia		F	Daughter	S	Oct	1903	3	Ont			French	Canadian	R. Catholic																			6	yes	yes	E			
29		" Leon		M	Son	S	April	1907	4	Ont			French	Canadian	R. Catholic																			7	yes	yes	E			
30		" Elma		F	Daughter	S	Oct	1908	2	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							
31	130 131	Deschambeault Venance	E.½ Lot 3 x 3 con	M	Head	M	May	1876	34	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	No	No	yes												yes	yes	E			
32		" Caroline		F	Wife	M	Mar	1881	30	Que			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	E			
33		" Berthe		F	Daughter	S	May	1905	6	Ont			French	Canadian	R. Catholic																			yes	yes	E			
34		" Armand		M	Son	S	June	1906	4	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							
35		" Stephane		F	Daughter	S	July	1909	1	Ont			French	Canadian	R. Catholic																							